

débridé(e)s

BRIDE

n.f. Pièce d'un harnais fixée sur
une tête pour la diriger

teugelloos

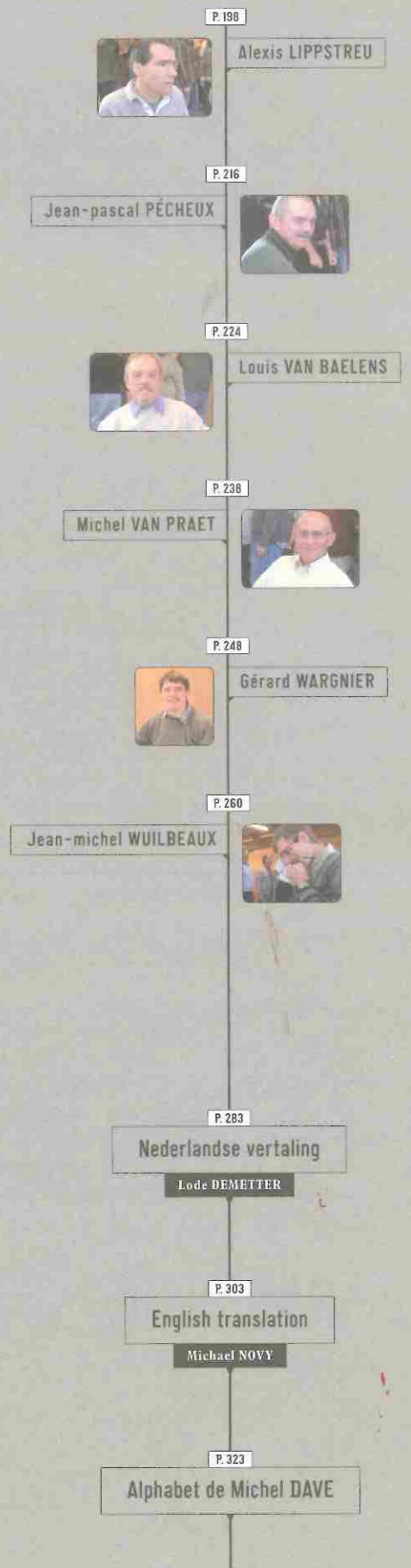
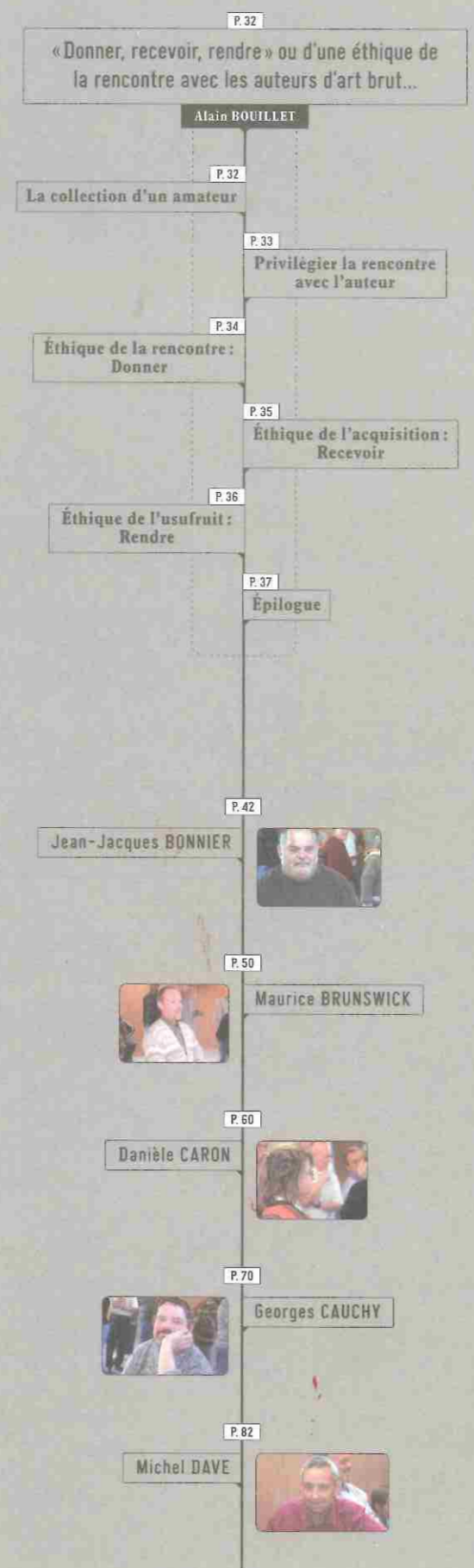
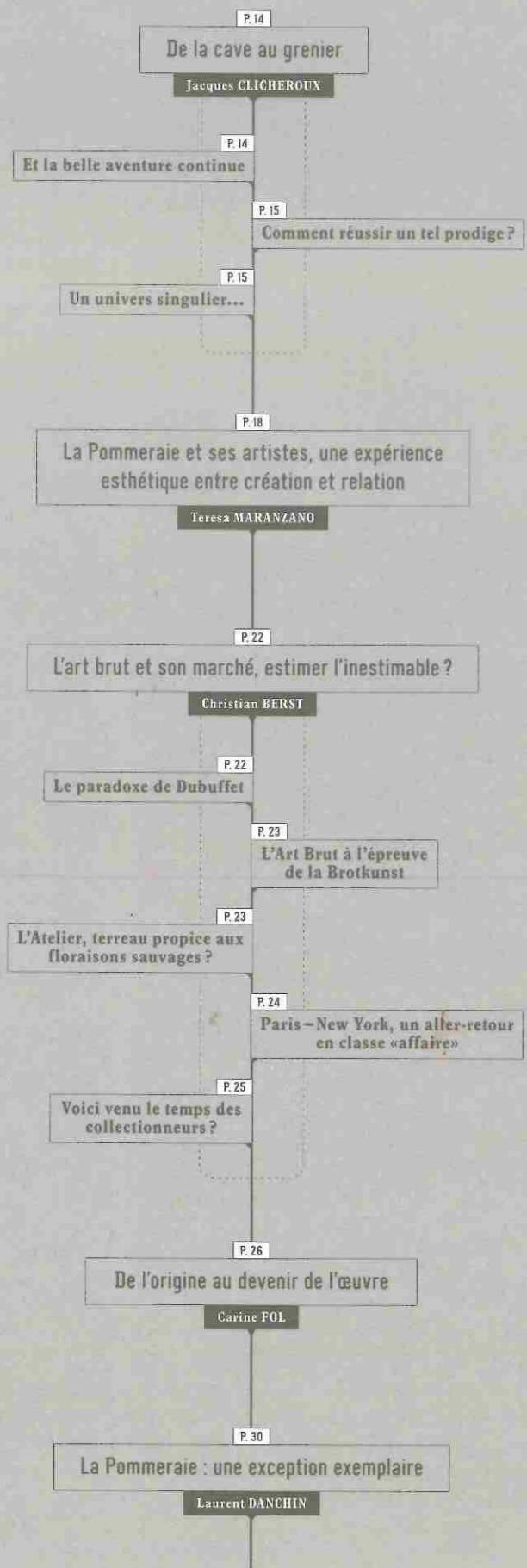
TEUGEL

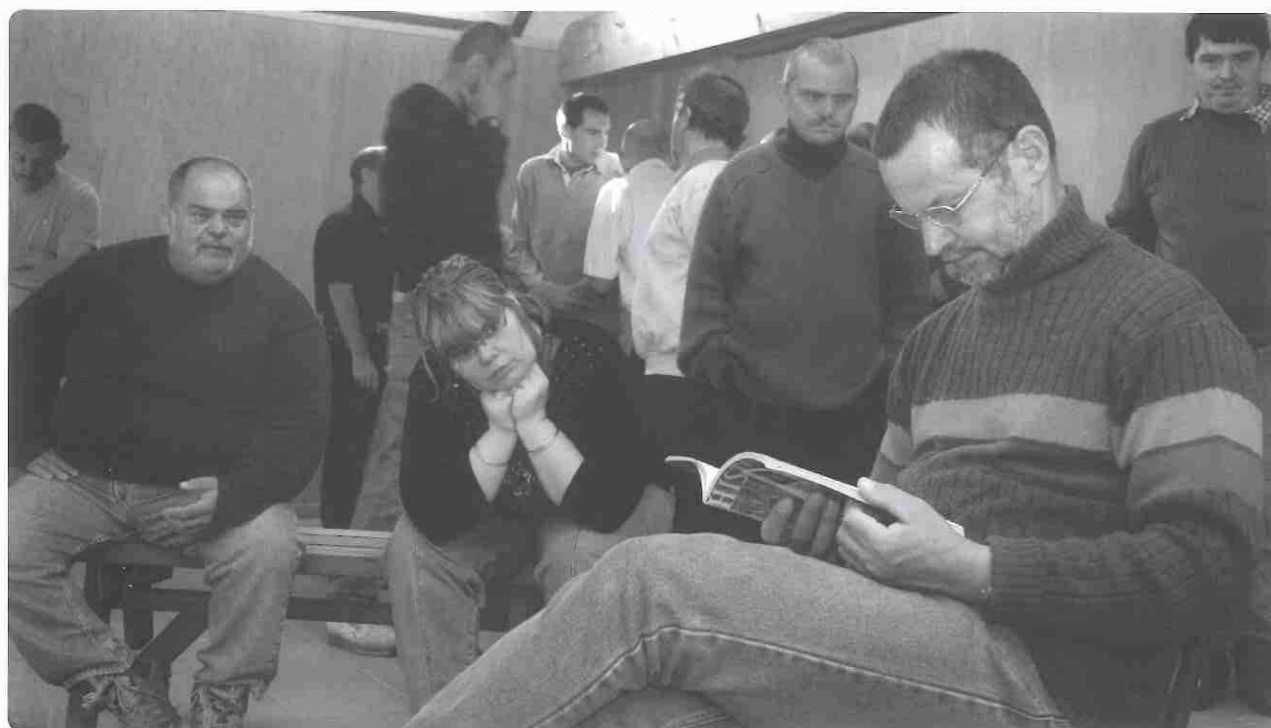
Riem of koord waarmee men
een dier bestuurt

unbridled

BRIDLE

Headgear used to govern
and control





HUGUES JOLY

12 Mai 1954 Jadotville (ZA)

FR Au 19^{ème} siècle l'honnête homme était celui qui avait une culture générale très importante, Hugues est cet homme. Passionné de savoir il est curieux de tout, attentif à tout, recherchant la moindre information. Depuis deux décennies, notre quotidien est une succession de moments privilégiés d'une grande authenticité. En perpétuel questionnement il construit petit à petit une œuvre importante ou la fascination du top modèle, de la femme objet laisse la place à une introspection plus intense, plus personnelle.

12 Mei 1954 Jadotville (ZA)

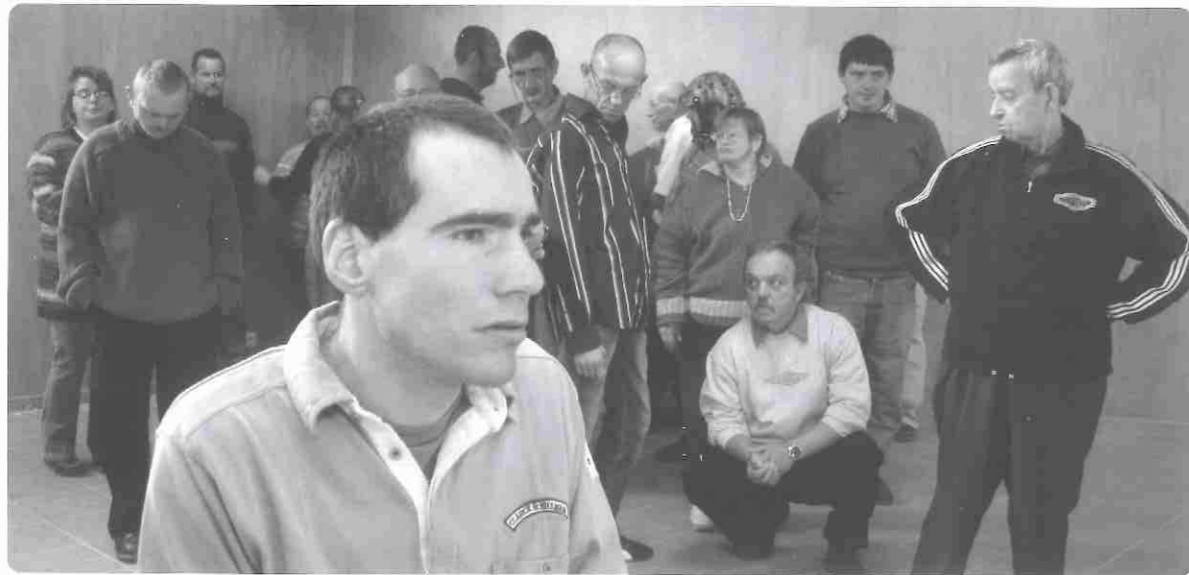
NL In de 19^{de} eeuw was een eerbiedwaardig man iemand met een brede algemene ontwikkeling. Hugues is zo een man. Hij is gepassioneerd door kennis, wil alles weten, heeft voor alles aandacht en zoekt het kleinste detail op. Al twee decennia lang is onze dagelijkse omgang een aanenschakeling van bijzondere, authentieke momenten. Zijn onophoudelijke zoeken heeft bijgedragen tot een gestaag groeiend oeuvre waarin zijn fascinatie voor het topmodel, de vrouw als onderwerp, plaats maakt voor een intense, persoonlijke introspectie.

12 May 1954 Jadotville (ZA)

EN Until the 19th century an honnête homme was someone highly cultivated in many fields. Hugues is such a man. He loves to learn, is curious about everything, always paying attention and collecting the slightest piece of information. For two decades now, our everyday contact has been a succession of special moments with considerable authenticity. Ever-questioning, he has gradually built up an important oeuvre in which his fascination with top models, with the woman as object, is giving way to a more intense, more personal introspection.

15.05.2007
Peinture à l'huile sur toile
100 x 70 cm





ALEXIS LIPPSTREU

02 Octobre 1972 Suresnes (FR)

FR Il aurait pu être le copiste officiel des grands maîtres avec cette différence qu'il donne une nouvelle vie aux œuvres qu'il recopie. Degas, Gauguin, Léonard de Vinci, Van Eyck sont ses sources d'inspiration. Obsessionnel, il peut recopier à l'infini la même œuvre. Je me demande s'il n'aurait pas pu faire la même œuvre tout au long de ces années. En lui proposant d'autres livres, d'autres œuvres est-ce que je l'ai influencé, voire manipulé? Où est-ce que cela lui a permis de s'ouvrir? Au cours de ces deux décennies s'il avait recopié la même œuvre se serait-il appauvri ou au contraire se serait-il toujours renouvelé? Travail exclusivement réalisé avec un crayon gris, il vient de redécouvrir le pastel à l'huile qu'il avait très peu utilisé à ses débuts. Son bonheur de travailler la matière, les couleurs est très perceptible.

02 Oktober 1972 Suresnes (FR)

NL Hij had de officiële kopiist kunnen zijn van de grote meesters, met dit verschil dat hij aan de werken die hij kopieert een nieuw leven geeft. Degas, Gauguin, Leonardo da Vinci en Van Eyck zijn zijn inspiratiebronnen. Als een bezetene kan hij hetzelfde werk ontelbare keren kopiëren. Ik vraag me af of ik hem niet al die jaren hetzelfde werk had moeten laten naschilderen, of ik hem niet beïnvloed en gemanipuleerd heb door hem andere werken en nieuwe boeken voor te schotelen. Op welke manier heeft dat hem toegelaten zich te ontplooien? Als hij twee decennia lang steeds weer hetzelfde werk had gekopieerd, zou dat dan afbreuk gedaan hebben aan zijn creativiteit, of zou hij zichzelf daarentegen voortdurende vernieuwd hebben? Alexis werkte lange tijd vrijwel uitsluitend met grijs potlood maar herontdekte onlangs het oliepastel dat hij ook in zijn eerste werken sporadisch gebruikte. De vreugde waarmee hij het materiaal en de kleuren bewerkt, is duidelijk merkbaar.

02 October 1972 Suresnes (FR)

EN If it wasn't for the fact that he puts new life into the works he copies, Alexis might have been an official copyist of works by the great masters. Degas, Gauguin, Leonardo da Vinci and Van Eyck are his sources of inspiration. An obsessive painter, he is capable of copying the same work again and again. Might he have kept to the same model indefinitely? By suggesting other books and works, perhaps I influenced or even manipulated him? Or was that how he was able to open up his mind? If for those two decades he had kept copying the same work, would his talent have declined or would it have kept fresh? All the drawings were made with graphite pencil, but he has just rediscovered oil pastels, which he had tried briefly at the beginning. His enjoyment of texture and colour is very evident.

